

Convocatoria

Revista Colombiana de Educación

Bilingüismo y educación bilingüe en el nuevo milenio

N.
75

Editoras temáticas

Patricia Moreno García
Deyanira S. Moya-Chaves

Editor

Christian Hederich Martínez

El número 75 de la *Revista Colombiana de Educación* tiene como propósito abrir un espacio para la divulgación y difusión de estudios e investigaciones sobre los significados y sentidos que se les asignan a conceptos relacionados con el aprendizaje y la enseñanza de una lengua diferente a la materna. En esta perspectiva se espera aportar a la reflexión y comprensión de un fenómeno complejo, a partir de investigaciones que aborden temas relacionados con el concepto mismo de bilingüismo; y con la relación entre las prácticas pedagógicas y el bilingüismo, el bilingüismo y el currículo, y el bilingüismo y las políticas educativas.

Pero, *¿qué significa ser bilingüe?* Durante años esta pregunta ha sido motivo de investigación de lingüistas, sicólogos, sociólogos y pedagogos; como resultado han surgido diversas posibles respuestas y comprensiones sobre este fenómeno a partir de los trabajos desarrollados por investigadores como Bloomfield (1985), para quien el bilingüismo implicaba el dominio de dos lenguas tal como lo hace un hablante nativo; o MacNamara (1969), para quien una persona era bilingüe si utilizaba una segunda lengua en por lo menos uno de los cuatro dominios del lenguaje (hablar, escuchar, leer o escribir); o Mackey (1987), quien consideraba que una persona bilingüe era quien tenía el conocimiento y uso de dos o más lenguas; o Grosjean (2013), quien plantea que ser bilingüe es usar dos o más lenguas en la cotidianidad. Entonces ¿Cómo y quién es un hablante bilingüe? ¿Existen diversos tipos y grados de bilingüismo? ¿Cuáles son las condiciones para ser bilingüe? ¿Qué relación existe entre el bilingüismo, la cognición, el

currículo y las políticas educativas? ¿Cómo se representan las lenguas en la mente de un bilingüe? ¿Desde qué perspectivas debemos abordar la formación de profesores de lenguas extranjeras? ¿Quién debe ser el profesor de lenguas extranjeras y de segundas lenguas? ¿Quién legitima el aprendizaje de unas lenguas sobre otras?

Estas preguntas se han abordado desde miradas tradicionales eurocéntricas en las que unas lenguas y variedades lingüísticas parecen más legítimas que otras, hasta miradas políticas que buscan reivindicar a los pueblos y sus hablantes. El bilingüismo y la educación bilingüe no son temas nuevos en las ciencias humanas, especialmente en un país como Colombia, donde se cuenta con 64 lenguas indígenas, 2 criollas y 1 romaní. No obstante, las miradas a estos temas siguen fluctuando y redefiniendo a los actores y las prácticas bilingües. Aún existe la necesidad de visibilizar a quienes hablan, aprenden y enseñan lenguas extranjeras y segundas lenguas. Todavía es necesario discutir sobre la construcción, reformulación y transformación de políticas lingüísticas en contextos monolingües y bilingües. Aún debemos reflexionar acerca de los hablantes legítimos de unas y otras lenguas, y de la legitimidad del aprendizaje en diferentes contextos. Finalmente, es necesario empezar a preguntarnos también sobre la relación entre la educación bilingüe y la construcción de paz en nuestro país.

Referencias

- Bloomfield, L. (1985). *Language*. Chicago, IL: University of Chicago Press.
- Grosjean, F. (2013). Bilingualism: A short introduction. En F. Grosjean y P. Li (ed.). *The Psycholinguistics of Bilingualism* (pp. 5-25). Sussex: Wiley Blackwell/John Wiley & Sons.
- Mackey, W. (1976). *Bilingüisme et contact des langues*. Paris: Klincksieck.
- MacNamara, J. (1969). How can one measure the extent of a person's bilingual proficiency? In L. Kelly (ed.), *Description and measurement of bilingualism: An International Seminar, University of Moncton, June 6–14, 1967* (pp. 80-97). Toronto: University of Toronto Press.

Recepción de material hasta el 15 de diciembre de 2017

El material se recibirá únicamente en la página de la revista

<http://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/RCE>

Mayor información

rce@pedagogica.edu.co